

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1957)
Heft: 2

Artikel: Ici et ailleurs = Here, there and everywhere = De aquí y acullá = Aus aller Welt
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793054>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,
THALWIL**

« NYLONDINA »
Modèle Gaber, Rome



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,
THALWIL**

« PONCHO »
Modèle Gaber, Rome

Photos Scrimali



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,
THALWIL**

Modèle Gaber, Rome

Photo Scrimali



A l'instigation et sous le patronage du Consul général de Suisse en Italie, M. A. Marcionelli (au premier rang, tout à gauche sur notre photo de gauche), l'Office de propagande de l'industrie suisse du coton et de la broderie à Saint-Gall avait organisé ce printemps à Milan un cocktail de mode pendant lequel furent présentés des modèles de la couture italienne, réalisés en tissus suisses. Nous reproduisons sur les deux pages ci-contre quelques aspects du défilé.

J. G. NEF & Co. S. A., HERISAU

« Nelo » chintz

Modèle/Modello :
Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio

Photo Publifoto



CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

Tissu de coton fantaisie « Glaciella »
Tessuto di cotone fantasia « Glaciella »

Modèle/Modello :
Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio



STOFFEL & Co., SAINT-GALL

Tissu de coton jacquard fantaisie lourd,
lamé or.
Tessuto di cotone jacquard fantasia, pesante, lamé oro

Modèle/Modello :
Germana Marucelli, Milano

Per iniziativa e sotto l'alto patronaggio del Sig. Dott. A. Marcionelli, Console generale di Svizzera in Italia (fotografia di sinistra, in prima fila a sinistra), l'Ufficio di propaganda dell'industria svizzera del cotone e dei ricami a San Gallo ha organizzato a Milano un cocktail primaverile di moda, durante il quale furono presentati modelli italiani, realizzati con tessuti svizzeri. Presentiamo qui alcuni aspetti di questa sfilata.



Photo Publifoto

UNION S. A., SAINT-GALL

Broderie haute nouveauté sur organza pure soie, avec effets or
Ricami alta novità sopra organza pura seta con effetti oro

Modèle/Modello : Lea Livoli, Milano

Interphoto Press Agency



CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

Tissu de coton fantaisie « Siciliana »
Tessuto di cotone fantasia « Siciliana »

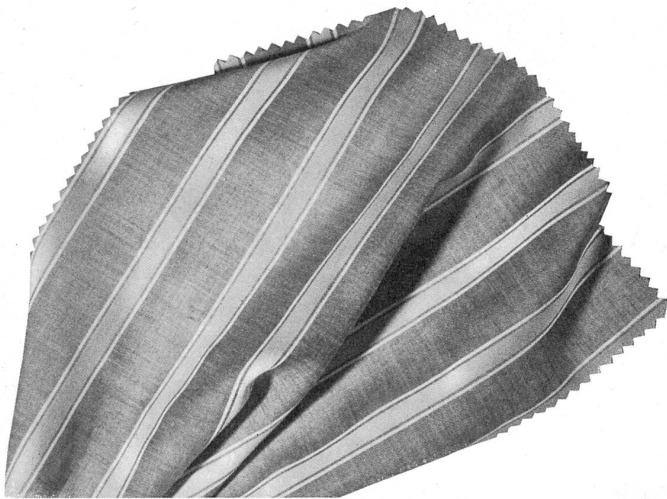
Modèle/Modello :
Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio



FORSTER WILLI & Co., SAINT-GALL

Organza pure soie brodé
Organza pura seta ricamata

Modèle/Modello :
Germana Marucelli, Milano



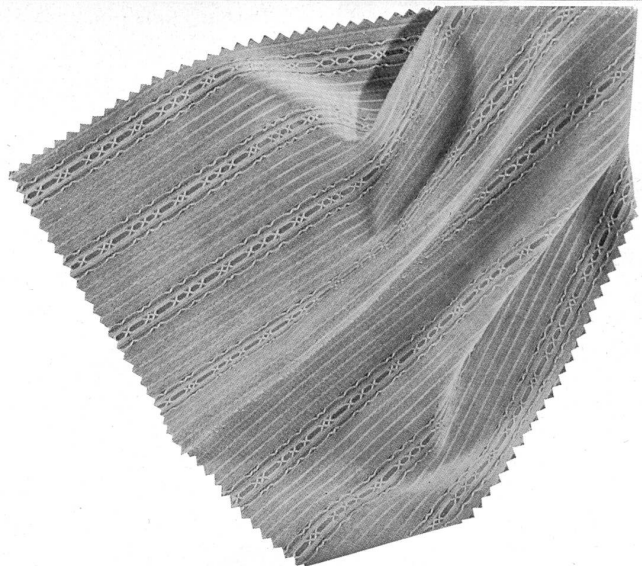
REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

Batiste fantaisie
Modèle de Bellerive, Nice
 Montex, Paris



REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

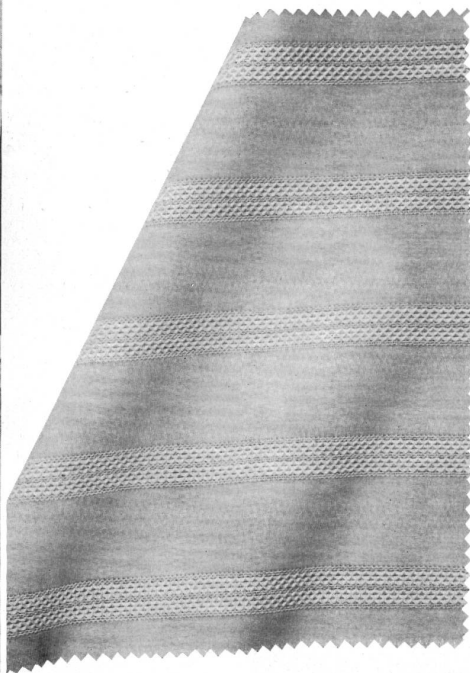
Batiste fantaisie rayée
Modèle de Brigitte, Cannes
 Montex, Paris
 Photo B. de Toledo





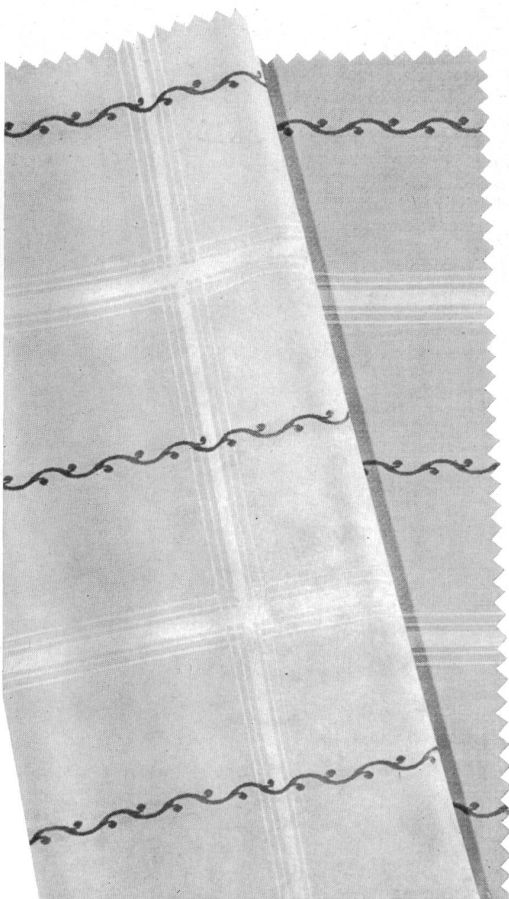
REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

Batiste fantaisie, coton infroissable
Modèle de J. Tiktiner & Cie, Nice
 Montex, Paris



REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

Batiste fantaisie à carreaux
Modèle de Brigitte, Cannes
 Montex, Paris



HEER & Co. S. A., THALWIL

Dogalaine.

Modèle de Claude Gilland, Paris

Photo Mike de Dulmen



HEER & Co. S. A., THALWIL

Draplyne.

Modèle de Mina Lapérine, Paris

Photo Mike de Dulmen



HEER & Co. S. A., THALWIL

Drap de sable.

Modèle de Geo Boutet, Paris

Photo Mike de Dulmen



**L. ABRAHAM & Co. SILKS Ltd.,
ZURICH**

Super Miyako uni.

Model by Pertex, Stockholm

Photo Brien Kirley at John French

The French periodical « Le Jardin des Modes » has been kind enough to submit the following pages, which describe and illustrate the present trends of fashion. We feel sure that they will be of interest to many of our readers.

La revista francesa « Le Jardin des Modes », ha tenido a bien asegurarnos a título de servicio especial la redacción de las páginas que siguen en las que se define e ilustra las tendencias características de la moda. Creemos que serán de la mayor utilidad para algunos de nuestros lectores.

Die französische Zeitschrift « Le Jardin des Modes » hat die nachfolgenden Seiten, in denen die typischen Merkmale der Mode in Wort und Bild dargestellt sind, eigens für « Textiles Suisses » zusammengestellt. Wir glauben, dass diese Angaben vielen unter unseren Lesern von Nutzen sein werden.



**L. ABRAHAM & Co. SILKS Ltd.,
ZURICH**

Mousseline « Follette ».

Model by Irène Gilbert, Dublin

Photo Arne Nilsson